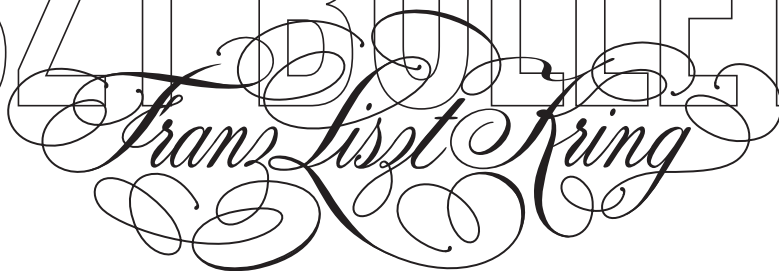


LISZT BULLETTIN

maart 2010



Concert door Nederlands toptalent op 11 april ten huize van Toos Onderdenwijngaard

Twee jonge Nederlandse pianisten zullen zich op 11 april a.s. presenteren ten huize van ons bestuurslid, de pianiste Toos Onderdenwijngaard, Papeweg 4 te Wassenaar. Het concert begint om 15.00 uur en duurt tot ca. 17.15 uur.

Voor de pauze treedt een veelbelovende masterstudent van het Koninklijk Conservatorium te Den Haag op: **Erwin Weerstra**, leerling van David Kuyken (piano), Jos van der Kooy (orgel) en Han-Louis Meyer (ensemblespel); daarnaast volgde hij masterclasses bij o.a. Naum Grubert, Detlef Kraus en Ton Koopman. Als enige Nederlandse pianist won hij tot twee keer toe het Steinway-concours. Erwin Weerstra treedt al regelmatig op, zowel als solist als in ensembleverband. Centraal in zijn programma staat de *Wanderer-Fantasie* van Schubert. Daarnaast laat hij van Liszt *Sposalizio* en het prachtige *Vallée d'Obermann* horen, beide uit de *Années de pèlerinage*.



Na de pauze vragen we uw aandacht voor **Mengjie Han**. Hij studeerde aan de Jong Talent Opleiding van het Koninklijk Conservatorium bij Marlies van Gent en is thans leerling van Jan Wijn aan het Conservatorium van Amsterdam. In 2009 won hij de Eerste Prijs van het Nationale Prinses Christina Concours. Al op jeugdige leeftijd openbaarde zich bij Mengjie een grote liefde voor de klaviermuziek van

Franz Liszt. Hij verdiepte deze tijdens masterclasses bij Leslie Howard en bereidt zich thans voor op deelname aan het Negende International Franz Liszt Pianoconcours in Utrecht (2011). Mengjie Han zal Liszts *Sonate in b*



voor ons vertolken, voorafgegaan door de *Concertsuite uit het ballet 'De Notenkraker'* van Tsjaikovski/Pletnev.

Gezien de te verwachten toeloop en het beperkte aantal zitplaatsen is plaatsbespreken via het secretariaat verplicht: tel. (070) 38 39 510 of e-mail: info@lisztkring.nl. De toegangsprijs bedraagt voor donateurs van de Franz Liszt Kring € 15,-; voor introducees € 20,-. De recette komt geheel ten goede aan de jonge pianisten!

Indrukwekkend concert door Olga Kozlova

Op het huisconcert op 6 maart in de Delftse Muzieksalon van bestuurslid Christo Lelie speelde een opmerkelijke Russische pianiste, de 24-jarige Olga Kozlova, een supertalent! Behalve dat ze een perfecte techniek heeft, bleek ze een bijzonder gevoelige natuur. De avond werd geopend met Beethovens *Sonate in A*, opus 101, een weerbarstig werk. Olga volgde de architectuur van de vier delen met analytisch inzicht, maar had daarnaast voeling met de lyriek, passie en drama van deze late Beethoven-sonate. Een boeiende vertolking! Als hommage aan Chopin, op 1 maart 2010 200 jaar geleden geboren, speelde zij vervolgens diens derde *Scherzo*, robuust en krachtig, maar tevens sprankelend



in de begeleidingsfiguren van het koraalthema. Als Russische voelde Olga zich als een vis in het water in drie *Moments musicaux* van Sergei Rachmaninov. Interessante, veeleisende stukken, met name het derde in b-klein, dat aan Skriabin doet denken.

Na de pauze kwam Franz Liszt aan bod. Geopend werd met diens transcriptie van Wagners *Ouverture Tannhäuser* met het bekende Pelgrimskoor en motieven uit de Venusbergscène – trapezewerk voor de pianiste die boven de materie stond, een uitvoering waarbij alles transparant bleef door het spaarzame pedaalgebruik. Liszt arrangeerde ook de vermaarde *Danse macabre* van Saint-Saëns, een transcriptie waarbij de orkestkleuren werden opgenomen in de pianoklank. De variant van de verlokkelijke wals, verwerkt tot een fugato, leidde tot een grote climax, onderbroken door hanengekraai ten teken dat de doden weer naar hun graf moesten terugkeren. Olga's affiniteit met Liszt – in 2006 won zij de eerste prijs van het Franz Liszt Piano Concours te Weimar – bleek vooral ook uit haar interpretatie van *Les jeux d'eaux à la Villa d'Este*: pianistiek van de bovenste plank bij de verbeelding van opspuitende watervallen en lumineuze lichtfontein, alles anticiperend op het impressionisme.

(HvO)

Liszt-Driedaagse te Zaltbommel op 18,19 en 20 juni

Op 18, 19 en 20 juni a.s. vindt er in Zaltbommel een Liszt-Driedaagse plaats. Zoals bekend zal zijn, verbleef Liszt vermoedelijk op 19 november 1842 enkele uren in dit schilderachtige stadje aan de Waal. Op verschillende locaties vinden activiteiten plaats. Voor donateurs van de Franz Liszt Kring is er een speciaal hotelarrangement geregeld met Regardz Hotel Zaltbommel. Hier volgt het programma en de prijzen van het arrangement.

Programma

Vrijdag 18 juni, aanvang 20.30 uur

Mazeppa in de romantische kunst met speciale nadruk op de Mazeppa-muziek van Franz Liszt, een lezing door Albert Brussee

Deze lezing, geïllustreerd met een groot aantal dia's en muziekvoorbeelden, valt in twee delen uiteen. Voor de pauze is het thema: *'De geschiedenis van Mazeppa in woord, beeld en klank'*. Na inleidende woorden over de historische Mazeppa en het beantwoorden van de vraag, waarom het Mazeppa-thema zo populair was in de romantiek, volgt een exposé van de belangrijkste gedichten en drama's, de vele schilderijen uit met name Frankrijk en de tientallen muziekwerken die naar aanleiding van dit gegeven ontstonden; ook zal er iets gezegd worden over Mazeppa-films en Mazeppa-shows. Na de pauze staat de Mazeppa-muziek van Liszt centraal. Albert Brussee zal de door hem gevonden Mazeppa-galop uit 1832 laten horen, de ontstaansgeschiedenis van de bekende Mazeppa-etude toelichten (vier versies!), ingaan op het Symfonische Gedicht *Mazeppa* (ook hiervan bestaan twee versies; de eerste bleef tot op heden ongedrukt) en tenslotte iets zeggen over de bewerkingen van het Symfonisch Gedicht voor piano, piano-vierhandig en twee piano's.

Zaterdag 19 juni, 12.00-13.00 uur

Onthulling Liszt-plaquette door de burgemeester van Zaltbommel, gevolgd door carillonbespeeling door Wout van der Vinne

Beiaardier Wout van der Vinne laat werken horen van o.a. Ludwig van Beethoven (*6 Ecossaises*), Franz Liszt (*Liebestraum*, *En Rêve*, *La cloche sonne*) en Franz Schubert (Menuetten in F en C, delen uit de *Valses nobles et sentimentales*).



Zaterdag 19 juni, aanvang 20.00 uur

*Orgelconcert in de Grote of Sint Maartenskerk
door Arno van Wijk*

De organist Arno van Wijk opent zijn concert met Liszts *Variationen über das Motiv: Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen von Bach* om te vervolgen met enkele delen uit het *Dritter Theil der Clavierübung* van Johann Sebastian Bach. Daarna klinkt de bekende *Prélude in e-klein*, op. 28 nr. 4, van Chopin in Liszts arrangement voor orgel. Het programma voor de pauze wordt besloten met het *Präludium und Fuge über den Namen BACH* van Liszt. Na de pauze geeft de organist de grootse *Fantasie und Fuge über den Choral 'Ad nos, ad salutarem undam'*, eveneens van Franz Liszt, ten beste.



Zondag 20 juni, 10.30-11.30 uur

*Recital door Bernhard Touwen – piano
Heleen Koele – sopraan*

Dit koffieconcert begint met drie liederen op tekst van H. Heine (*Die Lorelei, Du bist wie eine Blume, Ein Fichtenbaum steht einsam*). Vervolgens klinkt het *Sonetto del Petrarca nr. 104* voor piano-solo. Na drie Goetheliederen (*Mignons Lied, Freudvoll und leidvoll en Über allen Gipfeln ist Ruh'*) speelt Bernhard Touwen *Sonetto del Petrarca nr. 123*. Het recital wordt besloten met nog een groep van drie liederen (*Ich möchte hingeh'n, Wie-der möcht' ich dir begegnen en Bist Du!*, afgewisseld met *La gondola lugubre*, weer voor piano-solo.

Zondag 20 juni, 14.00-15.00 uur

*Recital door Piotr Jasiurkowski – viool
Antoni Brozek – piano*

Het programma opent met de Sonate in G majeur voor viool en piano, KV 301, van Wolfgang Amadeus Mozart. Vervolgd wordt met het zelden uitgevoerde *Duo sur la Mazurka de Chopin en ut dièse mineur op. 6, nr. 2 et un air folklorique polonais* van Liszt, een werk uit 1835. Na de bekende *Mephisto-Walzer* voor piano-solo horen we Liszts eigen bewerking van *La notte* voor viool en piano, nog gevolgd door de *Carmen Fantasie naar Bizets opera*, opus 25, van Pablo de Sarasate.

Zowel de lezing als de concerten vinden plaats in de Gasthuiskapel, Gasthuisstraat 36, Zaltbommel, uitgezonderd het orgelconcert, dat in de St. Maartenskerk gegeven wordt. Losse kaarten: € 12,50; passe-partout: € 40,-. Kaarten en passe-partout zijn te verkrijgen aan de kassa, voorafgaand aan iedere voorstelling.

Hotelarrangement

Het arrangement is afgesloten met Regardz Hotel Zaltbommel, Hogeweg 75, telefoon (0418) 57 50 25, www.regardz.nl. Voor donateurs van de Franz Liszt Kring gelden de volgende tarieven:

- Twee overnachtingen voor twee personen in een comfortkamer, inclusief ontbijt, het gebruik van een fiets à € 7,50 p.p.p.d. – het hotel ligt ongeveer een half uur lopen van de Gasthuiskapel en er zijn geen bussen – en een pre-concert diner à € 25,- p.p. op de zaterdagavond: totaalprijs: € 189,- zonder diner: € 139,-. Toeslag voor een deluxe kamer: € 10,- per kamer per nacht.
- Eén overnachting voor twee personen in een comfortkamer, inclusief ontbijt, het gebruik van een fiets à € 7,50 p.p.p.d. en een pre-concert diner à € 25,- p.p. op de zaterdagavond: totaalprijs: € 134,- zonder diner: € 84,-. Toeslag voor een deluxe kamer: € 10,- per kamer per nacht.
- Twee overnachtingen voor één persoon in een comfortkamer, inclusief ontbijt, het gebruik van een fiets à € 7,50 p.d. en een pre-concert diner à € 25,- op de zaterdagavond: totaalprijs: € 149,-, zonder diner: € 124,-. Toeslag voor een deluxe kamer: € 10,- per kamer per nacht.
- Eén overnachting voor één persoon in een comfortkamer, inclusief ontbijt, het gebruik van een fiets

à € 7,50 p.d. en een pre-concert diner à € 25,- op de zaterdagavond: totaalprijs: € 101,50, zonder diner: € 76,50. Toeslag voor een deluxe kamer: € 10,- per kamer per nacht.

U dient zelf te reserveren (voor de gegevens, zie boven). Aangezien in de zomermaanden het hotel snel 'volloopt', wordt aangeraden daarmee niet te lang te wachten.

Liszt Concours presenteert nieuw initiatief: Liszt Junioracademie

Het Internationaal Franz Liszt Pianoconcours in Utrecht presenteert van 1 tot en met 7 mei 2010 de Liszt Junioracademie. Met deze academie wil het Liszt Concours, door zorgvuldige en gerichte begeleiding te bieden, zeer begaafde jonge pianisten (13 t/m 17 jaar) uit de hele wereld door middel van openbare masterclasses en workshops zo goed mogelijk op weg helpen in deze voor hen zo belangrijke fase van hun ontwikkeling. De Liszt Junioracademie wordt georganiseerd in samenwerking met de Young Pianist Foundation (YPF).

De Liszt Junioracademie vindt plaats in Vredenburg Leeuwenbergh en bestaat uit een aantal openbare masterclasses door de vooraanstaande docenten **Paul Badura-Skoda**, **Emile Naoumoff** en **Frederic Chiu**. Daarnaast gaat Frederic Chiu met de deelnemers een werk van Liszt instuderen zonder een piano te gebruiken en gaat hij met de deelnemers een avond koken. Muziekpublicist Oswin Schneeweisz geeft een workshop 'Media en Interview' en tenslotte zal Christiaan Kuyvenhoven (prijswinnaar Liszt Concours 2005) een workshop podiumpresentatie geven. De Liszt Junioracademie wordt afgesloten met een gratis lunchconcert op vrijdag 7 mei in Vredenburg Leeuwenbergh.

De deelnemers, prijswinnaars van internationale juniorconcoursen, aan de Liszt Junioracademie zijn: Nuron Mukumiy (14 jaar, Oezbekistan), Nansong Huang (16 jaar, China), Irma Gigani (14 jaar, Georgië), Yvette Gyöngyösi (16 jaar, Hongarije), Tomoki Sakata (15 jaar, Japan) en de winnaar van het YPF Nationaal Pianoconcours, Categorie A. Uitgebreide informatie over de deelnemers is te vinden op www.liszt.nl.



Het Liszt Concours presenteert in samenwerking met de Young Pianist Foundation een nieuw initiatief om zes jonge toppianisten (13 t/m 17 jaar) uit de hele wereld zo goed mogelijk op weg te helpen.

Een week met openbare masterclasses, workshops en een afsluitend lunchconcert in Vredenburg Leeuwenbergh. Met topdocenten Paul Badura-Skoda, Frederic Chiu en Emile Naoumoff.

Meer informatie en agenda: www.liszt.nl

Kaartverkoop via de kassa van Vredenburg:
030 2314544
www.vredenburg.nl

Liszt Junioracademie

1 t/m 7 mei 2010, Vredenburg Leeuwenbergh

Programma Liszt Junioracademie

Zaterdag 1 mei

(dagkaart € 5,- / € 2,50 student/CJP/U-pas)

09:30 uur – Vredenburg Leeuwenbergh

masterclass Badura-Skoda

14.00 uur – Vredenburg Leeuwenbergh

masterclass Badura-Skoda

Zondag 2 mei

(dagkaart € 5,- / € 2,50 student/CJP/U-pas)

09:30 uur – Vredenburg Leeuwenbergh

masterclass Badura-Skoda

14.00 uur – Vredenburg Leeuwenbergh

masterclass Badura-Skoda

Maandag 3 mei

Besloten dag met introducties van Emile Naoumoff en Frederic Chiu, workshop ‘Media en Interview’ door Oswin Schneeweisz en koken met Frederic Chiu

Dinsdag 4 mei

(dagkaart € 5,- / € 2,50 student/CJP/U-pas)

09:30 uur – Vredenburg Leeuwenbergh

workshop ‘Deeper Piano Studies’

door Frederic Chiu (zonder piano!)

14.00 uur – Vredenburg Leeuwenbergh

masterclass Emile Naoumoff

Woensdag 5 mei

(dagkaart € 5,- / € 2,50 student/CJP/U-pas)

09:30 uur – Vredenburg Leeuwenbergh

masterclass Emile Naoumoff

14.00 uur – Vredenburg Leeuwenbergh

masterclass Frederic Chiu

Donderdag 6 mei

Workshop ‘Podiumpresentatie’

door Christiaan Kuyvenhoven (besloten)

Vrijdag 7 mei

12.30 uur – Vredenburg Leeuwenbergh

gratis lunchconcert door de deelnemers van de Liszt Junioracademie

‘Wilde Jagd’ of ‘Wilder Jagd’?

In het vorige Bulletin besprak ik twee composities van Liszt, die Leslie Howard onlangs gepubliceerd heeft in de Music Section van *The Liszt Society Journal*. Ik kapittelde daarin de editor, omdat hij de compositie ‘*Wilde Jagd – Scherzo*’ noemde, terwijl ik, die een kopie van het manuscript al sinds 1995 thuis heb liggen, altijd ‘*Wilder Jagd*’ gelezen had. Als ik even had gekeken wat er boven de Etude d’exécution transcendante nr. 8 staat, had ik deze blunder niet gemaakt. Want daar staat ‘*Wilde Jagd*’, gewoon eerste persoon enkelvoud, vrouwelijk. Heel dom van me! Ter verontschuldiging mag ik misschien aanvoeren, dat Liszts handschrift vaak moeilijk te lezen is; zie bijgaande afbeelding van het opschrift van de compositie. Desalniettemin mijn excuses, vooral aan het adres van Leslie Howard.

(A.B.)



Biografie van Hans von Bülow door Alan Walker

Van de bekende musicoloog Alan Walker verscheen kort geleden *Hans von Bülow, a Life and Times*. Hans van Bülow heeft een belangrijke rol in Liszts leven gespeeld. Hij was niet alleen één van zijn meest begaafde studenten en (enige tijd) de echtgenoot van zijn dochter Cosima, maar ook een fervent pleitbezorger voor Liszts muziek. Zo voerde hij als eerste diens grote Sonate in b in 1857 te Berlijn uit en gaf 8 jaar later in Den Haag de première van Liszts *Totentanz* voor piano en orkest. Het boek is fraai uitgegeven bij de Oxford University Press. Het betreft overigens niet de eerste Von Bülow-biografie, zoals in de Newsletter van The Liszt Society (nr. 99; February 2010) staat te lezen. In 2002 verscheen reeds bij Florian Noetzel Verlag het uitstekende *Hans von Bülow – Leben und Wirken* van Frithjof Haas.

(A.B.)

Nieuwe Liszt-uitgave van Albert Brussee

In het kader van zijn studie over het leven van de jonge Franz Liszt in Parijs stootte Albert Brussee enkele jaren geleden op enkele totaal onbekende composities in het zich in het Goethe- und Schiller-Archiv (Weimar) bevindende schetsboek N6, die het waard zijn onder de aandacht gebracht te worden. In bijgaande folder leest u er meer over.

Oproep van de penningmeester

Veel donateurs hebben hun contributie over 2009 en 2010 nog niet betaald. Zeker met het oog op 2011, het jaar waarin ook in Nederland Liszt-activiteiten staan te gebeuren, verzoeken we u vriendelijk nu snel tot betaling over te gaan. De jaarbijdrage bedraagt slechts € 25,- en proberen we al vele jaren op het zelfde niveau te houden. Met dit bescheiden bedrag organiseren we huisconcerten en drukken ons mooie *Liszt Magazine*, dat u dit jaar weer tegemoet kunt zien – althans als uw bijdrage over 2009 en 2010 in onze boeken bijgeschreven staat. Sponsoring blijft daarbij steeds noodzakelijk. En dan hebben we het nog niet over de kopieer- en verzendkosten van het *Liszt Bulletin!* Mogen we uw bijdrage tegemoet zien op **bankrekening 36.55.12.613 ten name van Franz Liszt Kring?** Hartelijk dank!

(J.V.)



Twemaal de 'Via Crucis' op 27 maart a.s.

Kamerkoor Ars Vocalis, pianist Christo Lelie en bariton Gertjan Grinwis zullen op zaterdag 27 maart a.s. de *Via Crucis* van Liszt uitvoeren. Dirigente is Elisabeth van Duijn. Het concert, waarin tevens werken van Tallis en Mendelssohn zullen klinken, wordt gehouden in de sfeervolle Oud Katholieke Schuilkerk aan het Bagijnhof te Delft. De aanvang is 20.15 uur. Entree € 12,50, inclusief een consumptie.

Op dezelfde avond klinkt hetzelfde werk in de Sint Joriskerk te Venlo, uitgevoerd door het Venloos Vocaal Ensemble met medewerking van de pianiste Esther Zaad. Entree € 7,50. Aan dit concert werkt tevens een ander koor mee, het Kamerkoor Cabaletta, dat werken van o.a. Albert de Klerk, William Byrd en Vaughan Williams laat horen. Beide koren tezamen zingen Bruckners *Vexilla Regis* en het *Crucifixus* van Lotti.

(A.B.)

Franz Liszt Kring

Word donateur...



Eindredactie: Albert Brussee (A.B.)

Met bijdragen van: Henk van Overeem (H.v.O), en Johan Verrest (J.V.)

Lay-out: Joop Berkhout